

## ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

je uzatvorená v súlade s § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a v súlade s § 39, 40 – 47 a zák. č. 185/2015 Z. z., Autorský zákon (autorský zákon), v znení neskorších predpisov

názov: Štátny pedagogický ústav  
IČO: 30 807 506  
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava  
štatutárny orgán: prof. PhDr. Ľudovít Hajduk, PhD., riaditeľ  
zriadený: na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona č. 567/1992 Zb. a § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve  
tel. číslo: 00421249276111  
fax. číslo: 00421249276195  
adresa elektronickej pošty: [spu@statpedu.sk](mailto:spu@statpedu.sk)

(ďalej len „objednávateľ“)

a

priezvisko, meno: Maria Luisa De Bivar Black  
dátum narodenia /rodné číslo:  
adresa:  
číslo účtu IBAN:

(ďalej len „autor“)

## Úvodné ustanovenia

1. Štátny pedagogický ústav ako objednávateľ je rozpočtová organizácia v priamej riadiacej pôsobnosti Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo“).

## Časť I

### Čl. 1

#### Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora vytvoriť a dodať za dohodnutú cenu pre objednávateľa slovesné dielo pozostávajúce z prezentácie vo formáte PowerPoint (minimálne 15 snímok) a správy zameranej na Implementáciu Refrečného rámca kompetencií pre demokratickú

kultúru a odporúčania k implementácii na regionálnej úrovni/úrovni školy (5 strán, 1800 znakov/1 strana, formát A4) (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa prevziať dielo a zaplatiť za jeho vytvorenie a dodanie za dohodnutú cenu podľa čl. 6 tejto zmluvy.

1.2 Autor pripraví dielo pre okrúhly stôl na národnej úrovni s medzinárodnou účasťou v rámci grantu poskytnutého Štátnemu pedagogickému ústavu Radou Európy: Diseminácia aktivít Rady Európy „Referenčný rámec kompetencií pre demokratickú kultúru“. Táto aktivita je realizovaná s financovaním z Rady Európy. Ďalšie podrobnosti o diele sa konzultujú so zodpovedným zamestnancom objednávateľa.

1.3 Autor vyhlasuje, že vyššie uvedené dielo alebo jeho presne špecifikovaná časť je výsledkom jeho vlastnej autorskej tvorivej duševnej činnosti.

1.4 Autor vytvorí dielo podľa článku I. tejto Zmluvy v riadnej forme a včas. Autor spĺňa podmienky tejto zmluvy s odbornými znalosťami.

## **Čl. 2**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

2.1 Autor sa zaväzuje:

- vytvoriť dielo osobne s náležitou odbornou starostlivosťou,
- vytvoriť dielo pozostávajúce z prezentácie vo formáte PowerPoint (minimálne 15 snímok) a správy zameranej na Implementáciu Referečného rámca kompetencií pre demokratickú kultúru a odporúčania k implementácii na regionálnej úrovni/úrovni školy (5 strán, 1800 znakov/1 strana, formát A4),
- dodať dielo elektronicky - e-mailom, vo formáte word na adresu zodpovedného zamestnanca objednávateľa [jozef.facuna@statpedu.sk](mailto:jozef.facuna@statpedu.sk) riadne a načas.

2.2 Autor sa zaväzuje bezodkladne e-mailom informovať zodpovedného zamestnanca o prekážkach, ktoré mu bránia dielo vytvoriť.

2.3 Autor sa zaväzuje, že dielo nebude obsahovať žiadne skutočnosti alebo informácie, ktoré by mohli zasahovať do práv a záujmov tretích strán alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi. Autor sa zaväzuje, že obsah diela bude v súlade so zákonmi Slovenskej republiky.

2.4 Objednávateľ je oprávnený prijať alebo odmietnuť dielo do 3 pracovných dní odo dňa jeho dodania, a to písomne. Lehota na prijatie alebo odmietnutie diela začína plynúť v deň nasledujúci po dodaní diela.

2.5 Pri vytváraní diela je autor viazaný pokynmi objednávateľa.

2.6 Autor sa zaväzuje, že dodrží mlčanlivosť o podkladoch, údajoch, informáciách týkajúcich sa predmetu zmluvy ako aj celej úlohy.

## **Čl. 3**

### **Doba, miesto a spôsob vykonania diela**

3.1 Autor sa zaväzuje dokončiť a dodať objednávateľovi dielo v termíne do 10. októbra 2018.

3.2 Autor zašle dielo v anglickom jazyku elektronickou poštou na e-mailovú adresu zodpovedného pracovníka Objednávateľa ([jozef.facuna@statpedu.sk](mailto:jozef.facuna@statpedu.sk)) v riadnej forme a načas.

## **Čl. 4**

### **Splnenie diela**

4.1 Dielo sa považuje za splnené podpísaním schvaľovacieho/odovzdávacieho protokolu objednávateľom.

4.2 Autor je povinný vyhotoviť dielo osobne. Ak má vyhotovené dielo nedostatky/vady, objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy. Ak sú nedostatky/vady odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej dodatočnej lehote, ktorú im objednávateľ poskytol.

4.3 Zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu na základe neplnenia povinnosti zo strany objednávateľa alebo autora, a to vo výpovednej lehote 30 dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

4.4 Objednávateľ je oprávnený dielo nepriať a odstúpiť od tejto zmluvy po márnom uplynutí termínu dodania diela.

4.5 Odstúpením od zmluvy sa zmluva od počiatku ruší. V prípade odstúpenia od zmluvy autorovi nevzniká právo na zaplatenie dohodnutej odmeny.

## **Čl. 5**

### **Ochrana osobných údajov**

5.1 Autor výslovne podľa § 11 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov udeľujú objednávateľovi súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto zmluve, ako i všetkých ďalších osobných údajov ako napríklad meno, dátum narodenia, trvalé bydlisko, emailová adresa, ktoré mu autor poskytol počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou v jeho informačnom systéme.

5.2 Autor súhlasí s tým, že objednávateľ bude ich osobné údaje spracúvať pre účely výkonu práv a povinností podľa tejto zmluvy a pre ochranu práv a oprávnených záujmov objednávateľa.

5.3 Súhlas autora udelený podľa tejto zmluvy je platný počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou a po skončení tohto právneho vzťahu po dobu, počas ktorej je objednávateľ povinný v evidencii viesť osobné údaje o autorovi alebo po dobu, počas ktorej to je pre výkon práv alebo povinností objednávateľa alebo pre ochranu jeho práv a oprávnených záujmov nevyhnutné.

5.4 Autor sa zaväzuje bez zbytočného odkladu objednávateľovi oznámiť akúkoľvek zmenu osobných údajov, ktoré objednávateľovi poskytol a ktoré majú vplyv na plnenie tejto zmluvy.

## **Čl. 6**

### **Odmena za vytvorenie diela a poskytnutie licencie**

6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že autor vytvorí a dodá dielo objednávateľovi, ktorý mu uhradí odmenu v sume 600 eur, ktorá zahŕňa všetky náklady.

6.2 Objednávateľ odvedie z odmeny (jej príslušnej časti) povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); autorovi bude vyplatená suma znížená o tento odvod.

6.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi odmenu do 14 dní od prijatia diela bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

6.4 Autor sa s objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie (autor dostáva honorár za vytvorenie diela, poskytnutie licencie na použitie diela je bezplatné).

## **Časť II**

### **Licenčná zmluva**

Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné poskytnutie licencie na používanie diela špecifikovaného v časti I článku 1 ods. 1.1 Zmluvy o vytvorení diela za účelom realizácie projektu.

## Čl.1

### Licenčné podmienky

- 1.1 Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na všetky spôsoby použitia diela bez územného a vecného obmedzenia po celú dobu ochrany autorských práv podľa § 19 ods. 4) Autorského zákona.
- 1.2 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie, s čím autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je ďalej oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím autor vyjadril svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
- 1.3 Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu v zmysle § 70 Autorského zákona /AZ/.
- 1.4 Spôsob použitia diela je dohodnutý podľa § 19 ods.4 písm. a/ až f/ Autorského zákona na neobmedzený čas a v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, bez možnosti jej odvolania.
- 1.5 Autor sa s objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
- 1.6. Autor diela nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený výhradnou licenciou dohodnutou v tejto zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná. Autor je oprávnený použiť dielo len pre potreby zverejnenia informácie o jeho autorstve, vždy však spôsobom nepoškodzujúcim práva a oprávnené záujmy objednávateľa.
- 1.7 Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 19 autorského zákona.

## Časť III

### Čl. 1

#### Osobitné, spoločné a záverečné ustanovenia Zmluvy o vytvorení diela a Licenčnej zmluvy

- 1.1 Autor sa s objednávateľom dohodol, že autor ako daňovník uplatňuje na tento príjem postup podľa § 43 ods.14 zákona 595/2003 Z.z. a objednávateľ ako platiteľ dane autorovi zo zmluvnej odmeny daň nezrazí.
- 1.2 Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 1.3 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 1.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 1.5 Zmluvné strany si tieto zmluvy prečítali, s ich obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, voči ich forme nemajú žiadne námietky, či výhrady pričom vyhlasujú, že ich uzatvorili dobrovoľne, vážne, slobodne za všetkým účastníkom zrozumiteľných a nie nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
- 1.6 Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom autor obdrží po jednom rovnopise a objednávateľ 2 rovnopisy.

V Lisabone dňa .....2018

V Bratislave dňa .....2018

.....

autor

.....

riaditeľ